
HHG – 1117-73

Die Hymnen des Pachacutec

Inspiriert nach heiligen Texten der Inka
für Gemischten Chor und Kammerorchester

Partitur

HANS-HENNING GINZEL

11/2017
Werk-Nr.: 73

HHG – 1117-73

HANS-HENNING GINZEL

Die Hymnen des Pachacutec

Inspiziert nach heiligen Texten der Inka
für Gemischten Chor und Kammerorchester

Anlässlich des Musikfestivals

„antennengluehn 2018 – nacht der neuen musik“ (Gasteig, München, 27.10.2018)

komponiert

Entstehung: 11/2017 – Deutschland

Uraufführung: 25.07.2018

Großer Konzertsaal der Hochschule für Musik und Theater, München

Solistin: Ilme Stahnke (Sopran)

Profil-Chor und Projektorchester der HMTM

Musikalische Leitung: Helene Sattler

BESETZUNG

Flöte

Oboe

Klarinette in B

Fagott

Horn in F

Schlagwerk (Ein bis zwei Spieler):

Waterphone, Röhrenglocken (As 4, B4, Es 5), Becken, Wind-Chims (Windspiel), Claves, Güiro, Tamburin, Große Trommel, Zwei Pauken

Gemischter Chor (ca. 30 Stimmen)

Violine I

Violine II

Viola

Violoncello

Kontrabass

Texte aus „Die Hymnen des Pachacutec“

I Prolog

Huaca (Wak'a)	Der (spirituelle) Ort wo eine Gottheit angebetet wird, auch als Sammelbegriff für lokale Gottheiten gemeint
Illapa	Donner- und Regengott
Inti	Sonnengott; Mann von Pachamama und Sohn von Wirachoca
Pachamama	Mutter Erde, Fruchtbarkeitsgöttin, Wichtigste weibliche Gottheit der Inka und Tochter von Wirachoca
Wiraqocha	(Ur-)Schöpfergott der Inka
Pachacutec	Pachacutec = „Weltenveränderer“ Neunter Herrscher des Inkareichs († 1471)

II Inti

Wiraqocha	Oh Schöpfer,
nispa niq.	der du befehlst: (wörtl.: Der, der spricht)
"P'unchaw kachun, tuta kachun,"	„Es sei Tag, es werde Nacht!“
nispa niq.	Du sagst zu uns:
"Paqarichun, illarichun,"	„Es sei Abend, es werde Morgen!“
P'unchaw churikiqta	Der, der die Sonne geschaffen hat ist dein Sohn,
<i>Qasillaqta qespillaqta purichiq</i>	<i>Seid glücklich und lobt jeden Tag,</i> (Ausgelassen)
runa ruwasqaykipta	So das den Menschen,

k'anchay k'anchay kananpaq	die du geschaffen hast, Licht gegeben wird.
Wiraqochaya	Mein Schöpfer,
qasilla qespilla punchaw Inka	lass das Licht auf das Volk der Inka scheinen,
Runa yana michisqaykiqta	lass deine Diener erstrahlen,
<i>killariy k'anchariy</i>	<i>Welche du geführt hast,</i> (Ausgelassen)
ama unquchispa, ama nanachispa	gib Ihnen ein glückliches und gesegnetes Leben, bewahre sie in Frieden,
qasiqta qespiqta waqaychaspa.	frei von Krankheit, frei von Schmerz.

III A teqse Wiraqocha

A teqse Wiraqocha	Oh Schöpfer, du Wurzel (Anfang) von Allem,
qaylla Wiraqocha	Wiracocha, du Ende aller Dinge,
<i>tukapu aknupu Wiracochan</i>	<i>Herr in glänzender Kleider</i> (Ausgelassen)
kamaq, churaq	der alles Leben erweckt und alles in seine Bahnen lenkt,
"Qhari kachun, warmi kachun,"	Der sagte: "Lass es ein Mann sein! Lass es eine Frau sein!"
nispa.	Humus,Erschaffer,
llut'aq, ruraq	Der allen Dingen ein Leben gegeben hat:
kamasqayki,	Wache über sie,
churasqayki	Erhalte deren leben fortan in Glück (Wohlstand)
<i>qasilla qespilla kawsamusaq</i>	<i>in Sicherheit und Frieden.</i> (Ausgelassen)
Maypin kanki?	Wo bist du?
Hawapichu? Ukhupichu?	Draußen? Innerhalb?
Phuyupichu?	Oberhalb dieser Welt in den Wolken ?

Llanthupichu?	Unterhalb dieser Welt in den Schatten ?
Uyariway!	Hör mir zu!
<i>Hay niway!</i>	<i>Gib mir eine Antwort!</i> (Ausgelassen)
Iniway!	Nimm meine Worte in dein Herz auf!
<i>Imay pachakama,</i>	<i>Für ein unendliches Leben</i> (Ausgelassen)
hayk'ay pachakama	Lass mich leben,
<i>kawsachiway</i>	<i>Umarme mich mit deinen Armen,</i> (Ausgelassen)
<i>marq'ariway</i>	<i>Halte mich in deinen Händen,</i> (Ausgelassen)
hat'alliway	Nimm dies Opfer,
<i>kay qusqaytari chaskiway, maypis kaspapis</i>	<i>wo immer du bist , mein Herr,</i> (Ausgelassen)
Wirayuchaya.	mein Wiracocha .